

Einheit und Freude im Herrn

¹Also, meine lieben und ersehnten Brüder, meine Freude und meine Krone, besteht also in dem HERRN, ihr Lieben.

²Die Evodia ermahne ich, und die Syntyche ermahne ich, dass sie eines Sinnes seien in dem HERRN.³Ja ich bitte auch dich, mein treuer Mitarbeiter, stehe ihnen bei, die mit mir für das Evangelium gekämpft haben, mit Klemens und meinen anderen Gehilfen, deren Namen in dem Buch des Lebens sind.⁴Freuet euch in dem HERRN alle Wege! Und abermals sage ich: Freuet euch!⁵Eure Güte lasst kund sein allen Menschen! Der HERR ist nahe!⁶Sorgt euch um nichts! Sondern in allen Dingen lasst eure Bitten im Gebet und Flehen mit Danksagung vor Gott kundwerden.⁷Und der Friede Gottes, der höher ist als alle Vernunft, bewahre eure Herzen und Sinne in Christus Jesus!

⁸Weiter, liebe Brüder, was wahrhaftig ist, was ehrbar, was gerecht, was rein, was liebenswert, was einen guten Namen hat, sei es eine Tugend, sei es ein Lob, das bedenkt!⁹Was ihr auch gelernt und empfangen und gehört und gesehen habt an mir, das tut; so wird der Gott des Friedens mit euch sein.

Dank für Unterstützung

¹⁰Ich bin aber hocherfreut in dem HERRN, dass ihr wieder erblüht seid, für mich zu sorgen; wie ihr auch gesorgt habt, aber ihr hattet keine Gelegenheit.¹¹Ich sage das nicht aus Mangel; denn ich habe gelernt, worin ich bin, mir genügen zu lassen.¹²Ich kann niedrig sein und kann hoch sein; ich bin in allen Dingen und in alles eingeweiht, beides, satt sein und zu

افرحوا في الرب كل حين

¹إِذَا، يَا إِخْوَتِي الْأَحِبَّاءَ وَالْمُسْتَأَقِّ إِلَيْهِمْ، يَا سُورِي وَأَكِيلِي، انْتَبِهُوا هَكَذَا فِي الرَّبِّ، أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ.
²أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَّةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْكِرَا فِكْرًا وَاحِدًا فِي الرَّبِّ.³تَعْم، أَيُّهَا لَكَ أَنْتِ أَيْضًا، يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصِ، سَاعِدِ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهِدَتَا مَعِي فِي الْإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضًا وَبِقَافِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ.
⁴افْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ وَأَقُولُ أَيْضًا: افْرَحُوا.⁵لِيَكُنْ جُلُكُم مَعْرُوفًا عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. الرَّبُّ قَرِيبٌ.⁶لَا تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلَاةِ وَالِدُعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ لَتُعْلَمَ طِلْبَاتُكُم لَدَى اللَّهِ،⁷وَسَلَامُ اللَّهِ الَّذِي يَتَوَقَّ كُلَّ عَقْلٍ يَحْقُقُ فُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.
⁸أَجِيرًا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صَيِّهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ قَصِيدَةٌ وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَبِي هَذِهِ افْتِكِرُوا.⁹وَمَا تَعْلَمُونَهُ وَتَسَلِمُونَهُ وَسَمِعْتُمُوهُ وَرَأَيْتُمُوهُ فِي، فَهَذَا افْعَلُوا وَإِلَهُ السَّلَامِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

الشكر على مساعدة الكنائس

¹⁰ثُمَّ إِنِّي قَرَحْتُ بِالرَّبِّ جَدًّا لَأَكُنْ الْآنَ قَدْ أَرَهَرَ أَيْضًا مَرَّةً أَغْنَاؤُكُمْ بِي، الَّذِي كُنْتُمْ تَعْنُونَهُ وَلَكِنْ لَمْ تَكُنْ لَكُمْ فُرْصَةٌ.¹¹لَيْسَ أَنِّي أَقُولُ مِنْ جِهَةِ اخْتِيَاجٍ، فَإِنِّي قَدْ تَعَلَّمْتُ أَنْ أَكُونَ مُكْتَفِيًا بِمَا أَنَا فِيهِ.¹²أَعْرِفُ أَنْ أَتَضَعُ وَأَعْرِفُ أَيْضًا أَنْ أَسْتَفْضِلَ، فِي كُلِّ شَيْءٍ وَفِي جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ قَدْ تَدَرَّبْتُ أَنْ أَشْبَعُ وَأَنْ أَجُوعَ وَأَنْ أَسْتَفْضِلَ وَأَنْ أَنْقُصَ.¹³أَسْتَطِيعُ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ الَّذِي يُقَوِّينِي.¹⁴غَيْرَ أَنَّكُمْ فَعَلْتُمْ حَسَنًا إِذِ اشْتَرَكْتُمْ فِي صَبْقَتِي.¹⁵وَأَنْتُمْ أَيْضًا تَعْلَمُونَ، أَيُّهَا الْفِيلِيبِّيُونَ، أَنَّهُ فِي بَدَاةِ الْإِنْجِيلِ، لَمَّا خَرَجْتُ مِنْ مَكِدُونِيَّةِ، لَمْ تُسَارِكْنِي كَنِيسَتُهُ وَاحِدَةً فِي جَسَابِ الْعَطَاءِ وَالْأَخْذِ إِلَّا أَنْتُمْ وَحَدُّكُمْ، فَإِنَّكُمْ فِي تَسَالُوبِكِي أَيْضًا أُرْسَلْتُمْ إِلَيَّ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ لِجَاجَتِي.¹⁷لَيْسَ أَنِّي أَطْلُبُ الْعَطِيَّةَ بَلْ أَطْلُبُ النَّصْرَ الْمُتَكَاتِرَ لِجَسَابِكُمْ.¹⁸وَلَكِنِّي قَدْ اسْتَوْفَيْتُ كُلَّ شَيْءٍ وَاسْتَفْضَلْتُ، قَدْ امْتَلَأْتُ إِذْ قِيلْتُ مِنْ أَبَرْوَدُسَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي مِنْ عِنْدِكُمْ، تَسِيمَ رَائِحَةٍ طَيِّبَةٍ، دَيْبَحَةً مَقْبُولَةً مَرْضِيَّةً عِنْدَ اللَّهِ.¹⁹فِيمَلَأَ إِلَهِي كُلَّ اخْتِيَاجِكُمْ بِخَسْبِ غِنَاهُ فِي الْمَجْدِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.²⁰وَلِلَّهِ وَابْنِ الْمَجْدِ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

hungern, beides, übrig zu haben und Mangel zu leiden.¹³ Ich vermag alles durch den, der mich mächtig macht, Christus.¹⁴ Doch ihr habt wohl daran getan, dass ihr euch meiner Trübsal angenommen habt.¹⁵ Ihr aber von Philippi wisst, dass vom Anfang des Evangeliums, als ich auszog aus Mazedonien, keine Gemeinde mit mir geteilt hat im Geben und Nehmen als ihr allein.¹⁶ Denn auch nach Thessalonich habt ihr gesandt für meinen Bedarf einmal und danach noch einmal.¹⁷ Nicht, dass ich das Geschenk suche; sondern ich suche die Frucht, dass sie reichlich euch angerechnet wird.¹⁸ Denn ich habe alles erhalten und habe überflüssig. Ich habe in Fülle, als ich durch Epaphroditus empfang, was von euch kam: ein lieblicher Wohlgeruch, ein angenehmes Opfer, Gott gefällig.¹⁹ Mein Gott aber erfülle all euren Bedarf nach seinem Reichtum in der Herrlichkeit in Christus Jesus.²⁰ Gott aber, unserem Vater, sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

Grüße und Segenswunsch

²¹Grüßt alle Heiligen in Christus Jesus. Es grüßen euch die Brüder, die bei mir sind.²² Es grüßen euch alle Heiligen, besonders aber die aus dem Haus des Kaisers.²³ Die Gnade unseres HERRN Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.

توصيات

²¹سَلِّمُوا عَلَى كُلِّ قَدِيسٍ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ الْإِخْوَةُ الَّذِينَ مَعِيَ.²² يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ جَمِيعُ الْقَدِيسِينَ وَلَا سَيِّمًا الَّذِينَ مِنْ بَيْتِ قَيْصَرَ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ، آمِينَ.